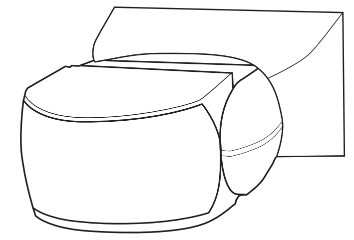
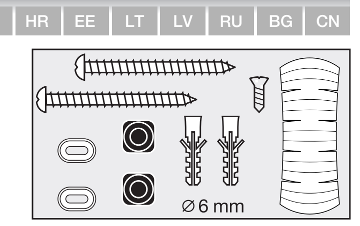
STEINEL Intelligent technology

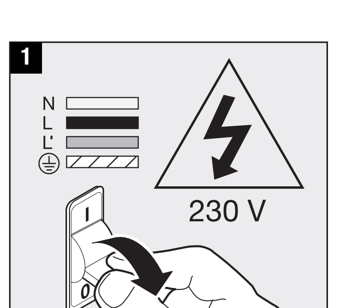


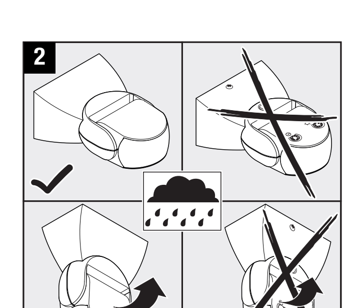
IS 1

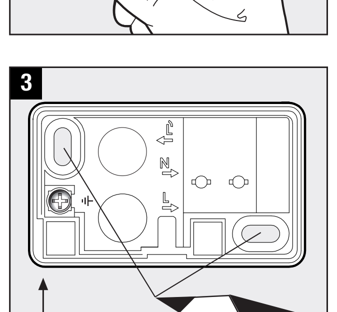
DE | GB | CZ | SK | PL | RO | SI | HR | EE | LT | LV | RU | BG | CN

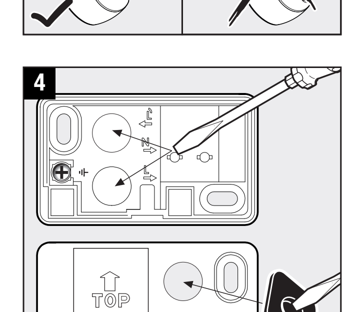
↔	50 x 80 x 120 mm
⚡	230 - 240 V
	120°
	max. 10 m
	IP 54
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	8 s - 35 min

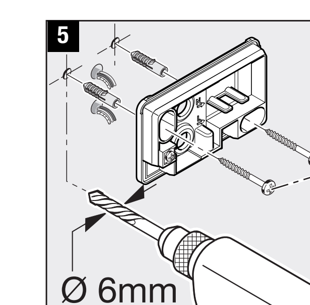


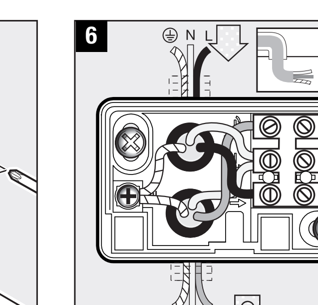


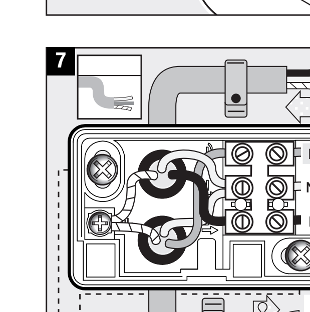


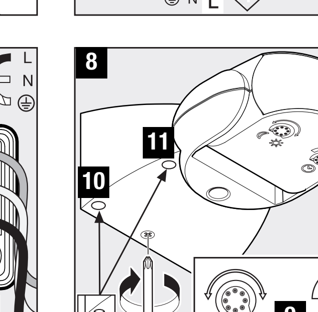


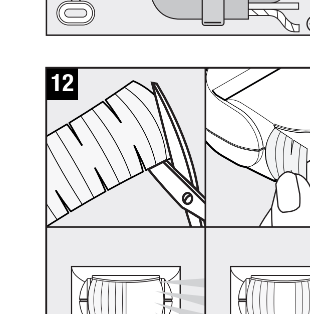


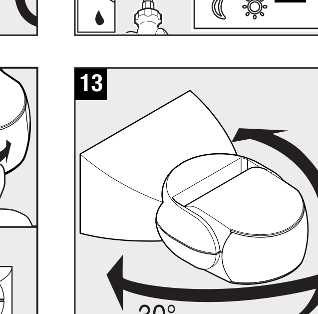












DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärme-strahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z.B. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 1 - 11
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün/gelb)

6 Anschluss mit Unterputzzuleitung
7 Anschluss mit Aufputzzuleitung

Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalter montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass die Leuchte mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Das Kondenswasserloch (10 Wandmontage, 11 Deckenmontage) muss bei Bedarf mit einem 5 mm Bohrer geöffnet werden.

14 Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert) bei 230 V AC.

Funktion 9
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 2000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 8 s):
Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 8 s bis 35 min
Einstellreger auf **–** gestellt = kürzeste Zeit (8 s)
Einstellreger auf **+** gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit **–** zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches
12 durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen
13 Reichweite 2 – 10 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 180°.

Leistung

Glüh-/ Halogenlampenlast	500 W	Niedervolt Halogenlampen	500 VA
Leuchtstofflampen EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Leuchtstofflampen reihenkompensiert	500 VA	LED > 8 W	64 W
Leuchtstofflampen parallelkompensiert	500 VA	Kapazitive Belastung	88 µF

Betriebsstörungen (Störung / Ursache ⇨ *Abhilfe*)
Ohne Spannung / Sicherung defekt, nicht eingeschaltet ⇨ *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** / Umgebung noch zu hell ⇨ *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt ⇨ *Leuchtmittel austauschen /* Netzschalter AUS ⇨ *einschalten /* Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt ⇨ *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** / Umgebung noch nicht hell genug ⇨ *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich ⇨ *Bereich ändern* / auf Dauerbetrieb ⇨ *Serienschalter auf Automatik* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert ⇨ *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern.* **Schaltet immer EIN/AUS** / Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich ⇨ *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** / Erfassung von z.B. Autos auf der Straße ⇨ *Bereich umstellen, Sensor abschwenken* / WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert ⇨ *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern.* **Reichweitenänderung** / andere Umgebungstemperaturen ⇨ *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

➡

DE DEUTSCH

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes.
Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung:
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

GB ENGLISH

Principle
Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings
- During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 - 11
L = live conductor (usually black or brown)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = any protective earth conductor (green/yellow)

6 Connection with concealed wiring
7 Connection with surface-mounted wiring

Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the light must be protected by a 10 A circuit breaker.
If necessary, the hole to let out condensation water (10 wall mounting, 11 ceiling mounting) must be opened up with a 5 mm drill bit.

14 Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts to be below the value specified) operating on 230 V AC.

Function 9
Twilight setting (factory setting: daylight operation at 2000 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 2000 lux.
Control dial set to ☼ = daylight operation at approx. 2000 lux.
Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☼ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 8 sec): Light ON time can be adjusted continuously from 8 sec to 35 min
Control dial set to **–** = shortest time (8 sec)
Control dial set to **+** = longest time (35 min)
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time (**–**).

Adjusting the detection zone
12 Using adhesive shrouds, e.g. for masking out paths or neighbouring property
13 Reach 2 – 10 m, by turning the sensor lens through 180°.

Output

Incandescent / halogen lamp load	500 W	Low-voltage halogen lamps	500 VA
Fluorescent-lamp electronic ballasts	430 W	LED < 2 W	16 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Fluorescent lamps, series-corrected	500 VA	LED > 8 W	64 W
Fluorescent lamps, parallel-corrected	500 VA	Capacitive load	88 µF

Troubleshooting (Fault / Cause ⇨ *Remedy***)**
No power / Fuse faulty, not switched on ⇨ *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright ⇨ *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Bulb faulty ⇨ *change bulb /* Power switch OFF ⇨ *switch on /* Detection zone not properly targeted ⇨ *readjust.* **Will not switch OFF** / Surroundings not yet bright enough ⇨ *wait until response threshold is reached or adjust setting* / Permanent movement in the detection zone ⇨ *adjust detection zone* / set to manual override ⇨ *set two-circuit switch to automatic* / Position Wi-Fi device very close to the sensor ⇨ *Increase distance between Wi-Fi device and sensor.* **Keeps switching ON/OFF** / there is a light in the detection zone ⇨ *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / detecting cars on the road, for example ⇨ *change detection zone, tilt sensor down* / Position Wi-Fi device very close to the sensor ⇨ *Increase distance between Wi-Fi device and sensor.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures ⇨ *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only: Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. The warranty will only be honoured if the product is sent to the appropriate Service Centre fully assembled and well packed with a brief description of the fault, receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp).

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY
Service:
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

CZ ČESKY

Princip činnosti
Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíná připojený spotřebič. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

Bezpečnostní pokyny
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci přístroje se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (např. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Přístroj sami nedemontujte. Opravu může provést jen odborný servis.

Pokyny k instalaci 1 - 11
L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
N = neutrální vodič (většinou modrý) /
PE = případný ochranný vodič (zelenožlutý)
6 Připojení s přívodním vedením pod omítku
7 Připojení s přívodním vedením na omítku
Pozor: Ochranný vodič může být v případě potřeby zapojen do smyčky. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Důležité: Záměna přívodů může mít za následek poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že světlo musí být zajištěno jističem vedení o hodnotě 10 A. Otvor pro kondenzovanou vodu (10 montáž na stěnu, 11 montáž na strop) musí být v případě potřeby zhotoven vrtákem 5 mm.

14 Zářivky, úsporné žárovky, LED lampy s elektronickým předřadným zařízením (celková kapacita všech připojených předřadných přístrojů pod uvedenou hodnotou) při 230 V AC.

Funkce 9
Soumrakové nastavení (nastavení z výroby: provoz za denního světla 2 000 lx):
Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 2 000 lx.
Otočný regulátor nastavený na ☼ = provoz za denního světla, tedy asi 2 000 lx.
Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz, tedy asi 2 lx.

K nastavení oblasti záchytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na ☼ (provoz za denního světla).

Časové nastavení (nastavení z výroby: 8 s):
Doba, po kterou má lampa svítit, je plynule nastavitelná v rozmezí 8 s až 35 min.
Otočný regulátor nastavený na **–** = nejkratší čas (8 s)
Otočný regulátor nastavený na **+** = nejdelší čas (35 min.)
Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší dobu **–**.

Nastavení oblasti záchytu
12 Krycí nálepkou, aby byly vymezeny např. pěšiny nebo sousední pozemky
13 Dosah 2 – 10 m, otočením senzorové čočky o 180°.

Výkon

Zatížení žárovky/halogenové žárovky	500 W	Nízkonapěťové halogenové žárovky	500 VA
Zářivky elektronická předřadná zařízení	430 W	LED < 2 W	16 W
Zářivky nekompenzované	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Zářivky sériově kompenzované	500 VA	LED > 8 W	64 W
Zářivky paralelně kompenzované	500 VA	Kapacitní zatížení	88 µF

Provozní poruchy (porucha / příčina ⇨ *náprava***)**
Bez napětí / defektní pojistka, síťový vypínač není zapnutý ⇨ *nová pojistka, zapněte síťový vypínač, zkoušečkou napětí zkontrolujte výkon.* **Nezapíná** / velká intenzita světla v okolí ⇨ *počkejte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu* / žárovka defektní ⇨ *vyměňte žárovku /* síťový vypínač ⇨ *zapněte /* oblast záchytu není cíleně nastavena ⇨ *znovu nastavte.* **Nevypíná** / nízká intenzita světla v okolí ⇨ *počkejte, až bude dosaženo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu* / trvalý pohyb v oblasti záchytu ⇨ *změňte oblast* / na trvalý provoz ⇨ *sériový spínač na automatický provoz* / zařízení WLAN umístit velmi blízko senzoru ⇨ *zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem.* **Střídavě zapíná/vypíná** / svítidlo se nenachází v oblasti záchytu ⇨ *seřiďte oblast, zvětšete vzdálenost.* **Zapíná v nevhodnou dobu** / zaznamenává např. pohyb aut na ulici ⇨ *seřiďte oblast, senzor odkloňte* / zařízení WLAN umístit velmi blízko senzoru ⇨ *zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem.* **Změna dosahu** / jiné podmínky prostředí ⇨ *při chladném počasí snižte dosah senzoru odkloněním, při teplém počasí zvětšete dosah senzoru.*

Likvidace
Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU: V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Záruka výrobce
Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení rovněž i na škody a nedostatky zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj s krátkým popisem závady, pokladní stvrzenkou nebo fakturou (datum prodeje a razítko prodejny), dobře zabalen a poslán na adresu příslušného servisu.

3 LETÁ ZÁRUKA VÝROBCE
Servis:
Naše servisní opravny provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

SK SLOVENSKY

Princíp
Pohyb zapne svetlo, spustí alarm a mnoho iného. Pre vaše pohodlie, pre vašu bezpečnosť. Zabudovaný pyroelektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zachytené tepelné žiarenie sa elektronicky prevedie a zapne pripojený spotrebič. Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu.

Bezpečnostné pokyny
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu na elektrickom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnými inštalačnými predpismi a pripájacími podmienkami. (napr. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Nesnažte sa prístroj rozmontovať sami. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.

Pokyny pre inštaláciu 1 - 11
L = fázový vodič (zväčša čierny alebo hnedý)
N = nulový vodič (zväčša modrý)
PE = prípadný ochranný vodič (zeleno-žltý)
6 Prípojka s prívodom pod omietkou
7 Prípojka s prívodom na omietke
Pozor: V prípade potreby prebrúste ochranný vodič. Na prívodnom vedení je, samozrejme, možné nainštalovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Dôležité: Zámena vodičov môže viesť k poškodeniu senzora. Dbajte na to, že svietidlo musí byť istené 10 A ističom vedenia. Otvor pre vodný kondenzát (10 montáž na stenu, 11 montáž na strop) je nevyhnutné v prípade potreby spriechodniť pomocou 5 mm vrtáka.

14 Žiarivkové svietidlá, energeticky úsporné žiarovky, LED svietidlá s elektronickým predradeným prístrojom (celková kapacita všetkých pripojených predradených prístrojov pod uvedenou hodnotou) pri 230 V AC.

Funkcia 9
Nastavenie stmievania (nastavenie z výroby: prevádzka pri dennom svetle 2000 lx):
Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora 2 – 2000 lx.
Regulátor v polohe ☼ = prevádzka pri dennom svetle cca 2000 lx.
Regulátor v polohe ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lx.

Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy ☼ (prevádzka pri dennom svetle).

Nastavenie času (nastavenie z výroby: 8 s): Plynulo nastaviteľná doba svietenia od 8 s do 35 min.
Regulátor nastavený na **–** = najkratší čas (8 s)
Regulátor nastavený na **+** = najdlhší čas (35 min.)
Pri nastavovaní oblasti snímania sa odporúča zvoliť najkratší čas **–**.

Nastavenie oblasti snímania
12 Prostredníctvom krycej nálepky, aby sa ohraničili napr. chodníky, alebo susediace pozemky
13 Dosah 2 – 10 m, prostredníctvom otočenia senzorovej šošovky o 180°.

Výkon

zaťaženie halogénovej žiarovky	500 W	nízkovoltové halogénové žiarovky	500 VA
žiarivky s predrad. el. prístrojmi	430 W	LED < 2 W	16 W
žiarivky nekompenzované	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
žiarivky so sériovou kompenzáciou	500 VA	LED > 8 W	64 W
žiarivky s paralelnou kompenzáciou	500 VA	kapacitné zaťaženie	88 µF

Prevádzkové poruchy (Porucha / Príčina ⇨ *Možnosť odstránenia*)
Chýba napätie / poistka je chybná, senzor nie je zapnutý ⇨ *vymeniť poistku, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia.* **Senzor nezapína** / okolie je ešte príliš svetlé ⇨ *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / chybný svetelný zdroj ⇨ *vymeniť svetelný zdroj /* sieťový spínač je vypnutý ⇨ *zapnúť /* oblasť snímania nie je cielene nastavená ⇨ *nastaviť nanovo.* **Senzor nevypína** / okolie nie je ešte dostatočne svetlé ⇨ *čakať, kým sa dosiahne prah citlivosti alebo hodnotu nastaviť nanovo* / nepretržitý pohyb v oblasti snímania ⇨ *zmeniť oblasť snímania* / senzor je nastavený na režim trvalého svietenia ⇨ *prepnúť sériový spínač na automatiku* / WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora ⇨ *zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom.* **Senzor vždy zapne/vypne** / svietidlo sa nachádza v oblasti snímania ⇨ *prestaviť oblasť snímania, zväčšiť vzdialenosť.* **Senzor nežiaduco zapína** / dochádza k snímaniu napr. áut na ceste ⇨ *prestaviť oblasť snímania, odkloniť senzor* / WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora ⇨ *zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom.* **Zmena dosahu** / iné teploty prostredia ⇨ *pri nízkych teplotách skrátiť dosah senzora sklopením nadol, pri vysokých teplotách vyklopiť nahor.*

Zneškodnenie
Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ: Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separované a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Záruka výrobcu
Tento výrobok Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielov podľa nášho uváženia. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie opotrebiteľných dielov ani na škody a nedostatky vzniknuté neodbornou manipuláciou, údržbou alebo použitím cudzích dielov. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené. Záruka sa poskytne iba vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby, účtenkou alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) dobre zabalený zašle na príslušnú servisnú stanicu.

3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU
Servis:
Po uplynutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku vykonáva opravy náš výrobný servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

PL POLSKI Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zasada działania
Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa, na skutek ruchu, włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie cieplne, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie cieplne przetwarzane jest elektronicznie i włącza podłączony odbiornik energii. Przeszkody, jak np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania cieplnego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji opisywanego urządzenia mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawę może wykonywać jedynie punkt serwisowy.

Wskazówki instalacyjne 1 - 11
L = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE = przewód ochronny (o ile jest) (zielono-żółty)
6 przyłącze przewodu podtynkowego 7 przyłącze przewodu natynkowego
UWAGA: W razie potrzeby przeszlifować przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy pamiętać, iż lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Otwór odpływowy skroplin (10 montaż na ścianie, 11 montaż na suficie) należy w razie potrzeby przewiercić wiertłem o średnicy 5 mm.

14 Świetlówki, żarówki energooszczędne, lampy LED z elektronicznym urządzeniem stabilizacyjno-zapłonowym (łączna pojemność wszystkich połączonych urządzeń stabilizacyjno-zapłonowych poniżej podanej wartości) przy 230 V AC.

Działanie 9
Ustawianie progu czułości zmierzchowej (Ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym 2000 luksów):
Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2–2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☼ = praca przy świetle dziennym ok. 2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy.
Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☼ (dzienny tryb pracy).

Ustawianie czasu (Ustawienie fabryczne: 8 s):
Płynnie ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 8 s do 35 min.
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku **–** = najkrótszy czas (8 s)
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku **+** = najdłuższy czas (35 min.)
Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia **–**.

Nastawianie obszaru wykrywania
12 Poprzez naklejki kryjące, aby np. odgraniczyć nieruchomości sąsiadujące
13 Zakres: 2 – 10m, poprzez ruch wahadłowy przesłony czujnika o 180°.

Moc

Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi	500 W	Nisko woltowe lampy halogenowe	500 VA
Świetlówki EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Świetlówki bez kompensacji	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Świetlówki kompensowane szeregowo	500 VA	LED > 8 W	64 W
Świetlówki kompensowane równolegle	500 VA	Obciążenie pojemnościowe	88 µF

Zakłócenia w pracy (Usterka / Przyczyna ⇨ *Usuwanie***)**
Brak napięcia / przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy ⇨ *założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia.* **Nie włącza się** / otoczenie jest jeszcze za jasne ⇨ *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo* / uszkodzona żarówka ⇨ *wymienić żarówkę /* wyłączony wyłącznik sieciowy ⇨ *włączyć /* niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika ⇨ *wyregulować na nowo.* **Nie wyłącza się** / otoczenie nie jest jeszcze wystarczająco jasne ⇨ *zaczekać aż zostanie osiągnięty próg czułości albo ustawić na nowo* / w obszarze wykrywania stale ktoś się porusza ⇨ *zmienić obszar wykrywania* / ustawienie na tryb stałego świecenia ⇨ *przełącznik dwugrupowy ustawić na tryb automatyczny* / urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika ⇨ *zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem.* **Stale włącza się i wyłącza** / lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika ⇨ *zmienić obszar wykrywania czujnika, zwiększyć odstęp.* **Włącza się w niepożądanym momencie** / czujnik rejestruje np. ruch pojazdów na ulicy ⇨ *zmienić obszar wykrywania, odchylić czujnik na dół* / urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika ⇨ *zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem.* **Zmiana zasięgu czujnika** / inne temperatury otoczenia ⇨ *przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg wykrywania czujnika, odchylając go w dół, przy wyższych ustawić go wyżej.*

Utylizacja
Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE: Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Gwarancja producenta
Poniższy produkt firmy Steinel został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nie rozłożone na części) wraz z krótkim opisem nieprawidłowości oraz z paragonem lub fakturą (z datą zakupu i pieczątką sklepu) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego.

➡

PL POLSKI Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

3 LATA GWARANCJI PRODUCENTA
Serwis:
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

RO ROMÂNĂ

Principiul de funcționare
Mișcarea comută lumina, alarma și multe altele. Pentru confortul și siguranța dumneavoastră. Detectorul cu infraroșu piroelectric sesizează emisia de căldură invizibilă a corpurilor în mișcare (persoane, animale, etc). Radiația termică astfel detectată se transpune într-un semnal electronic prin care se comută alimentarea consumatorului conectat. Radiația termică nu este sesizată dincolo de obstacole, ca de exemplu ziduri sau geamuri, deci nu are loc nicio comutare.

Instrucțiuni de siguranță
- În faza de montare circuitul electric care urmează a fi conectat trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea aparatului se lucrează sub tensiune. De aceea instalarea trebuie efectuată doar de către un electrician calificat, în conformitate cu instrucțiunile de instalare și cu reglementările specifice țării în care are loc montarea. (de ex. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Nu folosiți decât piese de schimb originale
- Nu demontați singuri aparatul. Efectuarea reparațiilor este permisă doar în ateliere de specialitate.

Indicații privind instalarea 1 - 11
L = cablu conductor de curent (de obicei negru sau maro)
N = conductor de nul (de obicei albastru)
PE = eventual cablu de protecție (verde/galben)

6 conexiune cu conductor îngropat 7 conexiune cu conductor aparent

Atenție: Cablul de protecție trebuie conectat după necesități. Desigur, pe circuitul de alimentare se poate monta și un comutator pentru pornit/oprit. Important: O inversare a conectorilor poate conduce la deteriorarea aparatului. Pentru siguranța sistemului, acest corp de iluminat trebuie racordat la un disjunctor de protecție de 10 A. După necesități orificiul de eliminare a apei de condens (10 montaj pe perete, 11 montaj pe plafon) trebuie deschis cu un burghiu de 5 mm.

14 Lămpi cu fluorescență, lămpi economice, lămpi cu LED-uri cu balast electronic (capacitatea totală a rezistențelor de balast conectate să fie mai mică decât valoarea indicată) la 230 V CA.

Funcționare 9
Reglarea luminozității la comutare (reglare din fabrică: regim de lumină diurnă 2000 lucși):
Pragul de declanșare al senzorului reglabil continuu, între 2 – 2000 lucși.
Butonul de reglaj poziționat pe ☼ = regim lumină diurnă cca. 2000 lucși.
Butonul de reglaj poziționat pe ☾ = regim amurg cca. 2 lucși.
Pentru reglajul ariei de cuprindere în regim de zi trebuie să poziționați butonul de reglaj pe ☼ (funcționare pe timp de zi).

Reglarea timpului (reglare din fabrică: 8 sec.): Durata iluminatului poate fi reglată continuu între 8 sec. și 35 min.
Butonul de reglare în poziția **–** = intervalul cel mai scurt (8 sec.)
Butonul de reglare în poziția **+** = intervalul cel mai lung (35 min.)
La reglajul ariei de cuprindere vă recomandăm să alegeți timpul cel mai scurt (**–**).

Reglarea ariei de cuprindere
12 prin obturatoare autocolante , pentru a delimita de ex. căi de acces sau terenuri învecinate
13 rază de acțiune 2 – 10 m, prin bascularea a lentilei senzorului într-un interval de 180°.

Putere

Sarcină bec/lampă cu halogen	500 W	Lămpi cu halogen, cu voltaj mic	500 VA
Lămpi cu tub fluorescent, balast electronic	430 W	LED < 2 W	16 W
Lămpi cu tub fluorescent, necompensate	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Lămpi cu tub fluorescent, compensate în șir	500 VA	LED > 8 W	64 W
Lămpi cu tub fluorescent, compensate paralel	500 VA	Sarcină capacitivă	88 µF

Deranjamente de funcționare (Deranjamentul / Cauza ⇨ *Remedierea***)**
Lipsă tensiune / siguranța defectă, necuplată ⇨ *înlocuiți siguranța, cuplați comutatorul, verificați circuitul cu un testor de tensiune.* **Nu se aprinde** / luminozitatea mediului ambiant este prea mare ⇨ *așteptați până ce pragul de declanșare a fost atins sau reglați o nouă valoare* / bec defect ⇨ *schimbați becul /* întrerupător OPRIT ⇨ *cuplați-l /* aria de cuprindere nu a fost reglată corect ⇨ *reglați din nou.* **Nu se stinge** / mediul înconjurător nu e suficient de luminos ⇨ *așteptați până când s-a atins pragul de declanșare sau reglați o nouă valoare* / mișcare continuă în aria de cuprindere ⇨ *modificați aria* / pe funcționare în mod continuu ⇨ *întrerupătorul serie, pus pe automat* / dispozitivul WLAN poziționat foarte aproape de senzor ⇨ *măriți distanța dintre dispozitivul WLAN și senzor.* **Comută permanent pe PORNIT/OPRIT** / corpul de iluminat se află în aria de cuprindere ⇨ *modificați aria, măriți distanța.* **Se aprinde nedorit** / detectarea de ex. a mașinilor de pe stradă ⇨ *modificați aria, reorientați senzorul* / dispozitivul WLAN poziționat foarte aproape de senzor ⇨ *măriți distanța dintre dispozitivul WLAN și senzor.* **Modificarea razei de acțiune** / alte temperaturi ale mediului ambiant ⇨ *în condiții de frig, scurtați raza de acțiune a senzorului prin reorientare, în condiții de căldură orientați mai sus.*

Eliminare ca deșeu
Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE: În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Garanția de producător
Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. Steinel asigură garanția pentru construcția și funcționarea fără defecțiuni. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre.Garanția se pierde pentru defecțiuni la piesele de uzură, pentru defecte și deficiențe care provin din folosirea sau întreținerea necorespunzătoare precum și din utilizarea unor piese de schimb care nu sunt originale. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte. Garanția se acordă numai în cazul în care aparatul, fără a fi demontat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, bonul de casă sau factura (data achiziționării și ștampila comerciantului), este expediat ambalat corespunzător către unitatea de service competentă.

3 ANI GARANȚIA PRODUCĂTORULUI
Service:
După expirarea termenului de garanție sau în caz de defecțiuni fără pretenție de garanție, reparațiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteți produsul bine împachetat la următoarea unitate de service.

SI SLOVENŠČINA

Princip delovanja
Premikanje vklopi luč, alarm in mnogo drugega. Za vaše udobje, za vašo varnost. Vgrajeni piroelektrični infrardeči detektor zaznava nevidno toplotno sevanje, ki ga oddajajo premikajoča se telesa (ljudje, živali itd.). Zaznano toplotno sevanje je elektronsko pretvorjeno in vklopi priključeni porabnik. Skozi ovire, kot so npr. zidovi ali stekla, toplotno sevanje ni zaznano, zato tudi ne pride do vklopa.

Varnostni napotki
- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, ali naprava ni pod napetostjo.
- Pri inštalaciji te naprave gre za delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve. (npr. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave ne razstavljajte sami. Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

Navodila za inštalacijo 1 - 11
L = vodnik pod napetostjo/faza (največkrat črn ali rjav)
N = nevtralni vodnik (največkrat moder)
PE = morebiten zaščitni vodnik (zelen/rumen)
6 Priključek s podometnim dovodom 7 Priključek z nadometnim dovodom
Pozor: zaščitni vodnik po potrebi pobrusite. V omrežno napeljavo lahko seveda vgradite omrežno stikalo za vklop in izklop. Pomembno: zamenjava priključkov lahko povzroči okvaro naprave. Prosimo, upoštevajte, da mora biti svetilka zaščitena z varovalnim stikalom 10A. Odprtino za odvajanje kondenzirane vode (10 montaža na zid, 11 montaža na strop) je eventuelno potrebno odpreti s 5 mm svedrom.
14 Fluorescentne sijalke, varčne žarnice, LED-lučke z elektronsko predklopno napravo (skupna kapaciteta vseh priključenih predklopljenih naprav pod navedeno vrednostjo) pri 230 V AC.

Delovanje 9
Nastavitev osvetljenosti (tovarniška nastavitev: delovanje pri dnevni svetlobi 2000 luksov):
Brezstopenjsko nastavljiv vklopni prag senzorja od 2 – 2000 luksov.
Nastavitveni gumb v položaju ☼ = delovanje pri dnevni svetlobi pribl. 2000 luksov
Nastavitveni gumb v položaju ☾ = delovanje v mraku pri pribl. 2 luksov
Pri nastavljanju območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je nastavitveni gumb potrebno obrniti v položaj ☼ (delovanje pri dnevni svetlobi).

Nastavitev časa (tovarniška nastavitev: 8 sek.):
Brezstopenjsko nastavljivo trajanje svetenja od 8 sek. do 35 min.
Nastavitveni gumb v položaju **–** = najkrajši čas (8 sek.)
Nastavitveni gumb v položaju **+** = najdaljši čas (35 min.)
Pri nastavljanju območja zaznavanja je priporočljiva izbira najkrajšega časa **–**.

Nastavitev zaznavnega območja
12 S pokrivnimi nalepkami, za izključitev npr. poti ali sosednjih zemljišč
13 Doseg 2–10 m z nihanjem leče senzorja za 180°.

Zmogljivost

Obremenitev žarnice/halogenke	500 W	Nizkovoltne halogenske svetilke	500 VA
Neonske svetilke EVG-ji	430 W	LED < 2 W	16 W
Neonske svetilke nekompenzirane	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Neonske svetilke zaporedno kompenzirane	500 VA	LED > 8 W	64 W
Neonske svetilke vzporedno kompenzirane	500 VA	Kapacitivna obremenitev	88 µF

Motnje pri delovanju (motnja / vzrok ⇨ *ukrep***)**
Brez napetosti / varovalka pokvarjena, ni vklopljena ⇨ *nova varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napeljavo z indikatorjem napetosti.* **Svetilka se ne vklopi** / okolica še presvetla ⇨ *počakajte, dokler ni dosežen vklopni prag, ali na novo nastavite vrednost* / žarnica pokvarjena ⇨ *zamenjajte žarnico /* omrežno stikalo izklopljeno ⇨ *vklopite /* območje zaznavanja ni točno nastavljeno ⇨ *na novo nastavite.* **Svetilka se ne izklopi** / okolica še ni dovolj svetla ⇨ *počakajte, dokler ni dosežen izklopni prag, ali na novo nastavite vrednost* / trajno premikanje v območju zaznavanja ⇨ *spremenite območje* / v načinu trajnega delovanja ⇨ *serijsko stikalo nastavite na avtomatsko delovanje* / WLAN naprava je pozicionirana zelo blizu senzorja ⇨ *povečajte razdaljo med WLAN napravo in senzorjem.* **Se vedno vklopi/izklopi** / v območju zaznavanja se nahaja svetilo ⇨ *prestavite območje, povečajte oddalje-nost.* **Se vklopi brez razloga** / zaznavanje npr. avtomobilov na cesti ⇨ *prestavite območje, senzor obrnite drugam* / WLAN naprava je pozicionirana zelo blizu senzorja ⇨ *povečajte razdaljo med WLAN napravo in senzorjem.* **Spreminjanje dosega** / različne temperature okolja ⇨ *kadar je hladno, s sukanjem zmanjšajte doseg senzorja, kadar je toplo, ga postavite višje.*

Odstranjevanje
Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU: V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Garancija proizvajalca
Ta proizvod podjetja Steinel je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo na neoporečno kvaliteto ter delovanje. Veljavnost garancije znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake, garancija je izpolnjena pri popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. zaradi uporabe tujih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija se odobri samo v primeru, da nerazstavljeno napravo skupaj s kratkim opisom napake, blagajniš-kim listkom ali računom (datum nakupa in žig prodajalca) ter dobro zapakirano pošljete na ustrezen servis.

3 LETNA PROIZVAJALCA GARANCIJA
Servis:
Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna delavnica. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

HR HRVATSKI

Princip
Pokret uključuje svjetlo, alarm i ostalo. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni piroelektrični infracrveni detektor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje se elektronički se pretvara i uključuje priključen potrošač. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepoznaje se toplinsko zračenje pa prema tome ne dolazi ni do uključivanja.

Sigurnosne napomene
- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije uređaja radi se s mrežnim naponom. Zbog toga je treba obaviti stručnjak u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (npr. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte samostalno rastavljati uređaj. Popravci se smiju obavljati samo u stručnoj radionici.

Upute za instalaciju 1 - 11
L = vodič koji provodi struju (većinom crni ili smeđi)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE = eventualno zaštitni vodič (zeleno/žuta)
6 priključak podžbuknog voda 7 priključak nadžbuknog voda
Pažnja: Po potrebi spojite zaštitni vodič. Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. Važno: zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja. Imajte na umu da svjetiljka mora biti osigurana zaštitnom sklopkom od 10 A. Rupa za kondenziranu vodu (10 zidna montaža, 11 stropna montaža) po potrebi se mora otvoriti svrdlom od 5 mm.
14 Fluorescentne svjetiljke, štedne žarulje, LED svjetiljke s elektroničkom predspojnom napravom (ukupni kapacitet svih priključenih predspojnih naprava ispod navedene vrijednosti) kod 230 V AC.

Funkcija 9
Podešavanje svjetl osnog praga (tvornička podešenost: danje svjetlo 2000 luksa):
Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 2000 luksa.
Regulator podešen na ☼ = režim rada pri danjem svjetlu, oko 2000 luksa.
Regulator podešen na ☾ = zatamnjivanje oko 2 luksa.
Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na ☼ (režim rada pri danjem svjetlu).

Podešavanje vremena (tvornička podešenost: 8 s):
Kontinuirano podesivo trajanje svjetla od 8 s do 35 min.
Regulator podešen na **–** = najkraće vrijeme (8 s) / Regulator podešen na **+** = najduže vrijeme (35 min)
Prilikom podešavanja područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme **–**.

Justiranje područja detekcije
12 pomoću pokrivnih naljepnica za izuzimanje pojedinih zona detekcije npr. staza ili susjedovog zemljišta
13 domet 2 – 10 m, zakretanjem senzorske leće za 180°.

Snaga

potrošnja svjetiljki sa žarnom niti /halogenih svjetiljki	500 W	niskonaponske halogene svjetiljke	500 VA
fluorescentne svjetiljke EPN-e	430 W	LED < 2 W	16 W
fluorescentne svjetiljke nekompenzirano	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
fluorescentne svjetiljke serijski kompenzirano	500 VA	LED > 8 W	64 W
fluorescentne svjetiljke paralelno kompenzirano	500 VA	Kapacitivno opterećenje	88 µF

Smetnje u pogonu (Smetnje / uzrok ⇨ *pomoć***)**
Bez napona / neispravan osigurač, nije uključeno ⇨ *stavite novi osigurač,* uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona. **Svjetlo se ne uključuje** / okolina je još presvijetla ⇨ *pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznova podesite vrijednost* / neispravno rasvjetno tijelo ⇨ *zamijenite rasvjetno tijelo /* mrežna sklopka se ISKLJUČUJE ⇨ *uključite je/* područje detekcije nije ciljano podešeno ⇨ *iznova justirajte.* **Svjetlo se ne isključuje** / okolina još nije dovoljno svijetla ⇨ *pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznova podesite vrijednost* / stalno kretanje u području detekcije ⇨ *promijenite područje* / na stalni pogon ⇨ *serijska sklopka na automatiku* / WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora ⇨ *povećati razmak između WLAN uređaja i senzora.* **Svjetlo se uvijek UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE** / svjetiljka se nalazi u području detekcije ⇨ *premjestite područje, povećajte razmak.* **Svjetlo se neželjeno uključuje** / detektiranje npr. automobila na ulici ⇨ *premjestite područje, zakrenite senzor* / WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora ⇨ *povećati razmak između WLAN uređaja i senzora.* **Promjena dometa** / ostale temperature okoline ⇨ *kod hladnoće smanjiti domet senzora zakretanjem, a kod topline ga povećati.*

Zbrinjavanje
Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU: Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Jamstvo proizvođača
Ovaj proizvod tvrtke STEINEL izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji nastaju zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka, usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo se ne priznaje za štete na potrošnim dijelovima kao ni za štete i nedostatke koji nastaju zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

3 GODINE PROIZVOĐAČA JAMSTVA
Servis:
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

EE EESTI

Põhimõte
Liikumine lülitab sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. See on Teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisse ehitatud püroelektriline infrapunadetektor registreerib liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ning anduriga ühendatud voolutarbija lülitub ümber. Tõkked, nagu näiteks müür või klaasplaadid, ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad ümberlülitumist.

Ohutusjuhised
- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuht olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetestri abil, et juht oleks pingevaba.
- Selle seadme paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele. (nt. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal käel lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökoda.

Paigaldusjuhised 1 - 11
L = faas (tavaliselt must või pruun)
N = neutraaljuht (enamasti sinine)
PE = võimalik kaitsejuht (roheline/kollane)

6 Juhtmeavaus süvispaigalduseks 7 Juhtmeavaus pindpaigalduseks

Tähelepanu! Vajaduse korral ühendada kaitsejuht vooluringi. Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrgulüliti sisse- ja väljalülitamiseks. Tähtis! Ühenduste äravahetamine võib kahjustada seadet. Palun pöörake tähelepanu sellele, et valgusti peab olema kindlustatud 10 A kaitselülitiga. Kondensvee auk (10 monteerimine seinale, 11 monteerimine lakke) tuleb vajaduse korral 5 mm puuri abil avada.

14 Luminofoorlambid, energiasäästulambid, elektroonilise eellülitusseadmega LED-valgustid (kõigi ühendatud eellülitusseadmete tervikvõimsus alla esitatud väärtuse) 230 V AC juures.

Töö 9
Hämarusnivoo reguleerimine (tehaseseadistus: töö päevavalguses 2000 lux):
Astmeteta reguleeritav anduri reaktsiooni lävi: 2 kuni 2000 lux.
Reguleerimisnupp ☼ peal = töö päevavalguses umbes 2000 lux.
Reguleerimisnupp ☾ peal = töö hämaruses umbes 2 lux.
Päevavalguses jälgitava ala reguleerimiseks tuleb reguleerimisnupp keerata ☼ (töö päevavalguses) peale.

Aja reguleerimine (tehaseseadistus: 8 sek): Astmeteta reguleeritav valgustuskestus 8 sek kuni 35 min
Reguleerimisnupp **–** peal = lühim aeg (8 sek)
Reguleerimisnupp **+** peal = pikim aeg (35 min)
Jälgitava ala reguleerimiseks on soovitatav valida lühim aeg **–**.

Jälgitava ala kohandamine
12 kleebistega, nt kõnniteede või naabrite kruntide väljajätmiseks.
13 ulatuspiirkond 2–10 m, anduri läätse vastavalt 180° kraadi ulatuses pöörates.

Võimsus

Hõõg-/halogeenlampide koormus	500 W	Madalpinge-halogeenlambid	500 VA
Luminofoortorud EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Kompenseerimata luminofoorlambid	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Jadakompensatsiooniga luminofoorlambid	500 VA	LED > 8 W	64 W
Paralleelkompensatsiooniga luminofoorlambid	500 VA	Mahtuvuslik koormus	88 µF

Häired seadme töös (rike / põhjus ⇨ *abi***)**
Pinge puudub / kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud ⇨ *uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhti pingetestriga.* **Seade ei lülitu sisse** / ümbritsev valgus on veel liiga hele ⇨ *oodake, kuni läheb pimedamaks (reaktsiooni läve saavutamiseni) või reguleerige väärtus uuesti* / valgusallikas on defektne ⇨ *vahetage valgusallikas /* võrgulüliti on VÄLJA lülitatud ⇨ *lülitage sisse /* jälgitav ala pole sihipäraselt kohandatud ⇨ *kohandage ala uuesti.* **Seade ei lülitu välja** / ümbritsev valgus ei ole veel piisavalt hele ⇨ *oodake, kuni läheb valgemaks (reaktsiooni läve saavutamiseni) või reguleerige väärtus uuesti* / pidev liikumine jälgitaval alal ⇨ *muutke ala* / katkematu töö korral ⇨ *lülitage jadaühendusega lüliti automaatjuhtimisele* / wifi seade on sensorile väga lähedal ⇨ *suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel.* **Seade lülitub pidevalt SISSE/VÄLJA** / valgusti asub jälgitaval alal ⇨ *muutke ala, suurendage vahemaad.* **Seade lülitub soovimatult sisse** / seade registreerib nt autosid tänaval ⇨ *muutke ala, pöörake andurit allapoole* / wifi seade on sensorile väga lähedal ⇨ *suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel.* **Ulatuspiirkond muutub** / muutlik ümbritsev temperatuur ⇨ *külma temperatuuri korral pöörake andurit ulatuspiirkonna vähendamiseks allapoole, soojaga pöörake andurit ülespoole.*

Utiliseerimine
Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Tootja garantii
See Steineli toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, mille korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade kahjustuste ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolduse või võõraste osade kasutamise tagajärjel. Seda ületavad kaudsed kahjud võõraste esemete suhtes on välistatud. Garantii säilib ainult juhul, kui lahtivõtmata seade hästi pakitult koos lühikese veakirjeldusega, kassatšekiga või arvega (ostukuupäev ja kaupleja tempel) vastavasse teeninduskohta saadetakse.

3 AASTAT TOOTJA GARANTIID

Teenus:
Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

LT LIETUVIŠKAI

Principas
Užfiksavus judesį įjungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas piroelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą.Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie įjungia prijungtą vartotoją. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia.

Saugos reikalavimai
- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (pvz., **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

Nurodymai įrengimui 1 - 11
L= fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = įžeminimo laidas (jei yra) (žalias ar geltonas)

6 Potinkinis tinklo įvadas 7 Virštinkinis tinklo įvadas

Dėmesio! Esant poreikiui prijunkite įžeminimo laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris attiks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Ertmę kondensatui (10 montuojant prie sienos, 11 montuojant prie lubų) esant poreikui pragręžkite 5 mm grąžtu.

14 Liuminescencinės lempos, energiją taupančios lempos, LED šviestuvai su elektroniniu paleidimo įrenginiu (visų prijungtų paleidimo įrenginių bendra galia neviršijant nurodytos reikšmės) esant 230 V AC.

Funkcija 9
Prieblandos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 2000 liuksų):
Nustatomas sensoriaus suveikimo temstant slenkstis 2–2000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas (apie 2000 liuksų).
Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas (apie 2 liuksai).
Norėdami nustatyti jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorių nustatykite ties ☼ (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (gamyklos nustatymas: 8 sek.):
tolygiai nustatoma švietimo trukmė nuo
8 sek. iki 35 min.
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties **–** = trumpiausias laikas (8 sek.)
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties **+** = ilgiausias laikas (35 min.)
Nustatant žibinto jautrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią švietimo laiką (**–**).

Jautrumo zonos nustatymas
12 Dengiamosiomis užsklandomis, norint, pvz., išskirti takus ar kaimyno teritoriją
13 Sensoriaus linzę pakreipus 180° kampu jautrumo zonos ilgis 2–10 m.

Kaitrinės / halogeninės lemputės apkrova	500 W	Žemos įtampos halogeninės lempos	500 VA
Liuminescencinės lempos elekt. paleid. įrenginiai (EVG)	430 W	LED < 2 W	16 W
Liuminescencinės lempos, nekompensuotos	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Liuminescencinės lempos, išilginė kompensacija	500 VA	LED > 8 W	64 W
Liuminescencinės lempos, komp. lygiagrečiuoju būdu	500 VA	Talpinė apkrova	88 µF

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis ⇨ *Pagalba***)**
Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis ⇨ *reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą.* **Neįsijungia** / Per šviesu ⇨ *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę* / Perdegė lemputė ⇨ *pakeiskite lemputę /* Jungiklis išjungtas ⇨ *įjunkite /* Jautrumo zona nustatyta netiksliai ⇨ *sureguliuokite iš naujo.* **Neišsijungia** / nepakankamai šviesu ⇨ *palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują reikšmę* / nuolatinis judesys jautrumo zonoje ⇨ *pakeiskite jautrumo zoną* / prietaisas veikia pastovaus švietimo režimu ⇨ *nuoseklųjį jungiklį perjunkite į automatinį režimą* / WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio ⇨ *padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio.* **Nuolat įsijungia ir išsijungia** / žibintas yra jautrumo zonoje ⇨ *pakeiskite jautrumo zoną, padidinkite atstumą.* **Įsijungia nepageidaujamu metu** / užfiksuojami, pvz., gatve važiuojantys automobiliai ⇨ *pakeiskite jautrumo zoną, nusukite sensorių* / WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio ⇨ *padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio.* **Pakito žibinto veikimo nuotolis** / pakito aplinkos temperatūra ⇨ *esant šaltam orui sutrumpinkite sensoriaus veikimo nuotolį jį pasukdami žemyn, esant šiltam orui pakelkite jį aukščiau.*

Šalinimas
Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims: remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Gamintojo garantija
Šis „Steinel" produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel" suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros arba naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tokiu atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimų aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudas) tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

➡

LT LIETUVIŠKAI

3 METŲ GAMINTOJO GARANTIJA

Aptarnavimas
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

LV LATVISKI

Darbības princips
Kustību ziņotājs ieslēdz apgaismojumu, trauksmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Iebūvētais piroelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustošos ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u.c. tml.) neredzamo termostarojumu. Šis šādi uztvertais starojums tiek elektroniski pārveidots un ieslēdz detektoram pievienotos patērētājus. Tā kā kavēkļi, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert neļauj, patērētājs netiek ieslēgts.

Norādes drošībai
- Ierīci montējot, strāvas pievadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testeri jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montēšanu, ir jārīkojas ar elektriskās strāvas tīkla spriegumu. Tādēļ šo darbu ir jāveic speciālistamelektriķim saskaņā ar vietējo instalācijas nosacījumu un tehnisko noteikumu prasībām. (piem., **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Jāizmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciālā remontdarbnīcā.

Norādes instalēšanai 1 - 11
L = Strāvas pievadvads (parasti melns vai brūns).
N = Neitrālais vads (parasti zils).
PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš/dzeltens).

6 Pievienojums ar vadu zem apmetuma. 7 Pievienojums ar vadu virs apmetuma.
Uzmanību: ja ir vajadzīgs, aizsargvadu var sacilpot. Protams, strāvas ie- un izslēgšanai strāvas pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi. Svarīgi: pievienojumu sajaukšana var ierīci sabojāt. Lūdzam ievērot, ka gaismekļa nodrošināšanai ir jāizmanto 10 A automātiskais izslēdzējs. Ja vajadzīgs, kondensāta novadīšanai (10 montējot pie sienas; 11 montējot pie griestiem) ar 5 mm urbi ir jāatver atvere.

14 Luminiscējošās lampas, energoefektivitātes lampas, LED gaismekļi ar elektroniskajiem balastiem (Visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte atrodas zem dotās vērtības) pie 230 V AC.

Darbība 9
Krēslas sliekšņa ieregulēšana (rūpnīcā ieregulēta darbība dienasgaismā 2000 luksi):
Sensora reakcijas slieksni bez starpakāpēm var ieregulēt robežās no 2 – 2000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☼ = darbība dienasgaismā, apm., 2000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☾ = darbība krēslā, apm., 2 luksi.
Lai uztveres zonu ieregulētu dienasgaismā, regulātors ir jānovieto uz ☼ (darbība dienasgaismā).

Laika ieregulēšana (Rūpnīcā ieregulētas 8 sek.):
apgaismojuma ilgumu bez starppakāpēm var ieregulēt robežās no 8 sek. līdz 35 min.
Ja regulātors atrodas uz "**–**" = īsākais laiks (8 sek.). / Ja regulātors atrodas uz "**+**" = garākais laiks (35 min.).
Lai ieregulētu uztveres zonu, ieteicams izvēlēties īsāko laiku (**–**).

Uztveres zonas pieregulēšana (justēšana)
12 Ar noseguzlīmi, piem., lai norobežotu ietvi vai kaimiņu gruntsgabalu.
13 Sniedzamību robežās no 2 – 10 m, pavēršot sensora lēcu par 180°.

Jauda

Kvēlspuldžu/ halogēno spuldžu slodze	500 W	Zema sprieguma halogēnu lampas	500 VA
Dienasgaismas spuldzes EVG	430 W	LED < 2 W	16 W
Nekompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Rindās kompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	LED > 8 W	64 W
Paralēli kompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA	Kapacitatīva slodze	88 µF

Darbība/Kļūmes (Kļūmes / Cēloņi ⇨ *Kas darāms***)**
Nav sprieguma / bojāti drošinātāji; spriegums nav ieslēgts ⇨ *drošinātāji ir jānomaina; tīkla slēdzis ir jāieslēdz; strāvas pievadvads ir jāpārbauda ar sprieguma testeri.* **Gaismeklis neieslēdzas** / apkārtējā vidē vēl ir pārāk gaiša ⇨ *jānogaida līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas slieksnis, vai arī jāieregulē jauns lielums* / bojāts gaismas avots ⇨ *bojātais gaismas avots ir jānomaina /* Tīkla slēdzis ir izslēgts ⇨ *slēdzis ir jāieslēdz /* Uztveres zona nav ieregulēta pareizi ⇨ *zona ir jāpārregulē.* **Gaismeklis neizslēdzas** / apkārtējā vidē vēl nav pietiekami gaiša ⇨ *jānogaida līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas slieksnis, vai arī jāieregulē jauns lielums* / Uztveres zonā notiek ilgstoša kustība ⇨ *uztveres zona ir jāpārregulē* / Ierīce ieregulēta ilgstošam apgaismojumam ⇨ *sērijveida slēdzis jāieslēdz automātiskai darbībai* / bezvadu interneta ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram ⇨ *palieliniet atstatumu starp bezvadu interneta ierīci un sensoru.* **Gaismeklis vienmēr IE/IZSL** / uztveres zonā atrodas kāds gaismeklis ⇨ *zona ir jāpārregulē; jāpalielina sniedzamība.* **Gaismeklis ieslēdzas nevajadzīgi** / tiek uztver tas, piem., auto mašīnas uz ielas ⇨ *zona ir jāpārregulē, sensors ir jāpavērš* / bezvadu interneta ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram ⇨ *palieliniet atstatumu starp bezvadu interneta ierīci un sensoru.* **Izmainīta sniedzamība** / citas apkārtējās vides temperatūras ⇨ *aukstumā sniedzam\ība ir jāsamazina, karstumā – jāpalielina.*

Utilizācija
Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Darbības garantijas
Šis STEINEL izstrādājums ir izgatavots ļoti rūpīgi. Tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem un nobeigumā pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas termiņš ir 36 mēneši kopš dienas, kad patērētājs to nopircis. Garantijas saistības paredz to bojājumu novēršanu, kas radušies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantijas saistības paredz bojāto detaļu remontu vai nomaiņu pēc ārzotāja izvēles. Garantijas saistības neattiecas uz nodilumam pakļauto detaļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un defektiem, kas saistīti ar nelietpratīgu rīcību, apkopi vai svešu detaļu izmantošanu. Garantijas saistības neattiecas arī uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā vienīgi tad, ja ierīce neizjauktā veidā, kopā ar kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un pārdevēja zīmogu), labi iesaiņota tiek nosūtīta attiecīgai servisa nodaļai vai arī 6 mēnešu laikā tiek nodota atpakaļ tās pārdevējam.

3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

Servisa dienests: Kļūmes, kas radušās pēc garantijas laika notecēšanas, kā arī tās, uz kurām garantija neattiecas, tiek novērstas mūsu rūpnīcas servisa dienestos. Labojamo ierīci lūdzam nosūtīt tuvākajam servisa dienestam labi iesaiņotu.

RU РУССКИЙ

Принцип действия
Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего удобства и безопасности. Встроенный пироэлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение подключенного потребителя. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Указания по технике безопасности
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению прибора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (напр. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.

Указания по монтажу 1 - 11
L = токоведущий провод (чаще всего черный или коричневый)
N = нулевой провод (чаще всего синий)
PE = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый)
6 Подключение скрытой проводкой 7 Подключение открытой проводкой

Внимание: При необходимости протащить провод заземления. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Примечание: Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению сенсора. Следите, чтобы светильник был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Отверстие для конденсата (10 монтаж к стене, 11 монтаж на потолок) при необходимости открыть 5 мм сверлом.

14 Люминесцентные лампы, энергоэкономичные лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (Общая емкость всех подключенных предвключенных приборов ниже указанного значения) при 230 В АС.

Принцип работы 9
Установка сумеречного порога (заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк):
Порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне 2 – 2000 лк.
Регулятор, установленный на ☼ = режим дневного освещения ок. 2000 лк.
Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк.
При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☼ (режим дневного освещения).

Регулировка времени (заводская настройка: 8 сек.):
Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 8 сек. до 35 мин.
Регулятор, установленный на **–** = минимальная продолжительность (8 сек.)
Регулятор, установленный на **+** = максимальная продолжительность (35 мин.)
При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить мин. время **–**.

Регулировка зоны обнаружения
12 наклейками, чтобы, например, отделить пешеходные дорожки или участки соседей
13 радиус действия 2 – 10 м, за счет поворота линзы сенсора на 180°.

Мощность

Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	500 Вт	Низковольтные галогенные лампы	500 ВА
Люминесцентные лампы ЭПП	430 Вт	СИД < 2 Вт	16 Вт
Люминисцентные лампы, некомпенсированные	500 ВА	2 Вт < СИД < 8 Вт	64 Вт
Люминисцентные лампы, прод. компенсация	500 ВА	СИД > 8 Вт	64 Вт
Люминесцентные лампы с параллельной компенсацией	500 ВА	Емкостная нагрузка	88 мкФ

Неполадки при эксплуатации (неполадка / причина ⇨ *устранение***)**
Нет напряжения / неисправен предохранитель, не включен ⇨ *установить новый предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод измерителем напряжения.* **Не включается** / в окружении еще слишком светло ⇨ *подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение* / дефект лампы накаливания ⇨ *заменить лампу накаливания /* сетевой выключатель Выкл. ⇨ *включить /* зона обнаружения установлена не целенаправленно ⇨ *отрегулировать заново.* **Не выключается** / в окружении еще не достаточно светло ⇨ подождать достижения порога срабатывания или заново установить значение / постоянное движение в зоне обнаружения ⇨ *изменить зону* / в режим постоянного освещения ⇨ *переключатель на несколько направлений установить в автоматический режим* / WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору ⇨ *увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором.* **Постоянно включается/выключается** / в зоне обнаружения находится светильник ⇨ *изменить зону, увеличить расстояние.* **Нежелательное включение** / регистрация, например, машин на улице ⇨ *изменить зону, отвернуть сенсор*/ WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору ⇨ *увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором.* **Изменение радиуса действия** / другие температуры окружающей среды ⇨ *при холоде радиус действия сенсора сокращать, отворачивая его, при тепле устанавливать выше.*

Утилизация
Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

➡

RU РУССКИЙ

Гарантийные обязательства
Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, ухода или использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если прибор присылается на соответствующую сервисную станцию в неразобранном виде с кратким описанием дефекта, кассовым чеком или счетом (дата покупки и штамп фирмы-дилера), хорошо упакованным.

3 ГОДА ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Сервисное обслуживание:
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

БГ БЪЛГАРСКИ

Принцип на действие
Движението включва светлина, алармена система и много други. За вашия комфорт, за вашата сигурност. Интегрираният пироелектричен инфрачервен сензор засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и включва свързания потребител. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

Сведения за безопасност
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на уреда изисква работа с електричество. За това трябва да се извърши от професионалист, според съответните държавни предписания и изисквания (напр. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000).
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Не разглобявайте уреда. Ремонтът трябва да бъде извършван само в специализиран сервиз.

Сведения за монтаж 1 - 11
L = фаза (обикновено черен или кафяв)
N = нула (обикновено син)
PE = евентуален заземителен проводник (зелен/жълт)
6 Връзка със скрити кабели
7 Връзка с открити кабели

Внимание: при необходимост заземителният проводник да се разклони. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда. Моля да имате предвид, че лампата трябва да бъде подсигурена с предпазен прекъсвач 10А. При необходимост отворът за кондензирала вода (10 Монтаж на стена, 11 Монтаж на таван) трябва да се пробие със свредло 5 мм.

14 Луминисцентни лампи, енергоспестяващи лампи, LED-лампи с електронен баласт (общ капацитет на всички свързани ел. баласти под дадената стойност) при 230 V AC.

Функция 9
Настройка на светлочувствителността (заводска настройка: дневен режим 2000 лукса):
Безстепенна настройка на прага на задействане на сензора от 2 – 2000 лукса.
Регулатор на ☼ = дневен режим около 2000 лукса.
Регулатор на ☾ = нощен режим около 2 лукса.
За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да се постави на ☼ (дневен режим).

Настройка на времето (заводска настройка: 8 с):
Безстепенно регулиране на продължителността на осветяване от 8 с до 35 мин
Регулатор на **–** = най-кратък интервал (8 с)
Регулатор на **+** = най-дълъг интервал (35 мин)
При настройка на обхвата се препоръчва да се избере най **–** краткия интервал.

Фина настройка на обхвата
12 С покриващ стикер, напр. за да се ограничат пътеки или съседни парцели
13 Обхват 2 - 10 м, с наклон на сензорния обектив от 180°.

Мощност

Товар конвенционални/халогенни лампи	500 W	Нисковолтови халогенни лампи	500 VA
Ел. баласт луминисцентни лампи	430 W	LED < 2 W	16 W
Луминисцентни лампи, некомпенсирани	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
Луминисцентни лампи, последов. компенсирани	500 VA	LED > 8 W	64 W
Луминисцентни лампи, парал. компенсирани	500 VA	Капацитивен товар	88 µF

Проблеми при експлоатация (проблем / причина ⇨ *решение***)**
Без напрежение / Дефектен предпазител, не е включена ⇨ *Нов предпазител, да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение.* **Не включва** / Околността все още е твърде светла ⇨ *Да се изчака докато прагът на задействане бъде достигнат или стойността да се настрои наново* / Изгоряла лампа ⇨ *Лампата да се смени /* Шалтерът е изключен ⇨ *Да се включи /* обхватът не е настроен целево ⇨ *Да се настрои наново.* **Не се изключва** / Околността все още не е достатъчно светла ⇨ *Изчакайте докато се достигне прага на задействане или програмирайте нова стойност* / Продължаващо движение в обхвата ⇨ *Обхватът да се промени* / На постоянен режим ⇨ *сериен шалтер на автомат* / WLAN-уредът е поставен твърде близо до сензора ⇨ *Разстоянието между WLAN-уреда и сензора да се увеличи.* **Непрекъснато ВКЛ/ИЗКЛ** / В обхвата се намира лампа ⇨ *Обхватът да се промени, разстоянието да се увеличи.* **Включва произволно** / Засичане на напр. автомобили на пътя ⇨ *Обхватът да се промени, сензорът да се отклони* / WLAN-уредът е поставен твърде близо до сензора ⇨ *Разстоянието между WLAN-уреда и сензора да се увеличи.* **Промяна в обхвата** / Различна околна температура ⇨ *При студено време обхватът да се скъси с отклонение на сензора, при топло да се удължи.*

Отстраняване
Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС
Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането й в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

➡

БГ БЪЛГАРСКИ

Гаранция от производителя
Този продукт на Steinel е произведен с найголямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

Ремонтен сервиз
След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в найблизкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

3 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

CN 中文

原理
根据运动原理开启照明、报警和其他更多功能。确保您的舒适与安全。内置的热释电红外线检测器能够检测移动物体（人类、动物等）发出的不可见热辐射。感应到的热辐射转化为电能并打开用电器。因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。

安全提示
- 安装时，连接的电缆必须处于无电压状态。因此首先 断电并使用电压测试仪检查是否无电压。
- 安装设备时需带电作业。因此必须 由专业人员按照当地 适用的安装规定和连接条件 执行操作。(例如. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- 仅使用原装备件。
- 不得自行拆解设备。只能由专业工厂进行维修。

安装提示 1 – 11
L = 火线（大部分为黑色或棕色）
N = 零线（大部分为蓝色）
PE = 可用地线（绿色/黄色）

6 带暗装馈电线的接口 7 带明装馈电线的接口

注意：如有需要，地线可以连成环路。在电源线上可以安装用于开关的电源开关。重要提示：混淆接头可能导致设备损坏。请注意，必须使用 10A 线路保护开关保护灯的安全。必要时必须用 5 mm 钻头开一个冷凝水孔（10 壁挂安装，11 顶板安装）。

14 230 V AC条件下带电子镇流器的荧光灯、节能灯，LED 灯（连接的所有镇流器总电容低于规 定的值）。

功能 9
亮度设置（出厂设置：日光运行 2000 Lux）传感器的响应阈值可在2 至 2000 Lux 之间进行无级调节。
调节器设置为 ☼ = 日光运行模式约 2000 Lux。
调节器设置为 ☾ = 暮光运行模式约 2 Lux。
设置日光下的感应范围时必须将调节器设置为 ☼ （日光运行模式）。

时间设置（出厂设置：8 秒）
可无级设置 8 秒至 35 分钟的亮灯时间。
调节器设置至 **–** = 最短时间（8 秒）
调节器设置至 **+** = 最长时间（35 分钟）
设置感应范围时，建议选择 **–** 最短时间。

12 通过遮盖贴纸校准感应范围，例如限制人行道或邻居地界
13 通过转动传感器镜头180° 使感应范围可达 2 – 10 m。

功率

白炽灯/卤素灯负载	500 W	低压卤素灯	500 VA
荧光灯镇流器	430 W	LED < 2 W	16 W
荧光灯未补偿	500 VA	2 W < LED < 8 W	64 W
荧光灯已串联补偿	500 VA	LED > 8 W	64 W
荧光灯并联补偿	500 VA	电容负载	88 µF

运行故障（干扰 / 原因 ⇨ 补救措施）
无电压 / 熔断器损坏，未接通 ⇨ 更换新的熔断器，接通电源开关，用电压测试仪检查线路。**灯不亮** / 环境过亮 ⇨ 等待，直至达到灵敏度范围，或重新设置亮度值 / 灯具损坏 ⇨ 更换灯具 / 电源开关未打开 ⇨ 打开 / 未有针对性的设置探测范围 ⇨ 重新调整。**未关闭** / 环境亮度不足 ⇨ 等待，直至达到响应阈值，或重新设置值 / 在感应范围内持续运动 ⇨ 更改范围 / 设置为持续运行 ⇨ 多回路开关设置为自动 / WLAN（无线网络）设备的位置离传感器过近 ⇨ 增加WLAN（无线网络）设备与传感器之间的距离。**始终切换开**/关 / 灯位于探测范围内 ⇨ 调整范围，增大距离。**灯意外打开** / 探测到了街道上的汽车等物体 ⇨ 调整范围或将传感器转向另一边 / WLAN（无线网络）设备的位置离传感器过近 ⇨ 增加WLAN（无线网络）设备与传感器之间的距离。**有效距离改变** / 其他环境温度 ⇨ 天气寒冷时将传感器转向一边以缩短传感器有效距离，天气转暖时再增大有效距离。

废弃处理
电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。

不得将电子设备投入生活垃圾！

仅限欧盟地区： 根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧洲指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

制造商担保
该产品 系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算. 材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。 耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范畴。 仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明，收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

CN 中文

3年 厂商质保

维修服务：质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



Contact
www.steinel.de/contact

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com